



24.06.2022

Data / Date

Gospodarstwo Budówko Krzysztof Grecki i Jacek  
Juchniewicz  
Budówko 1  
76-248 Dębica Kaszubska

Dane identyfikacyjne zamawiającego  
(*Ordering party identification data*)

Nazwa i adres oferenta  
(*Bidder's name and address*)

Zwracam/y się z prośbą o przedstawienie oferty na (*I / we would like to ask you to submit an offer for*):

Substrat złóż biologicznych (*Bioelements*)

Opis przedmiotu zamówienia (*Order description*)

Wymagana ilość substratu: 100 m<sup>3</sup> *Required media value: 100 m<sup>3</sup>*  
Minimalna pow. filtracyjna 1 m<sup>3</sup>: 2500 m<sup>2</sup> / *Minimum filtration area 1 m<sup>3</sup> - : > 2500 m<sup>2</sup>*

Zamawiający wyznacza Marcina Jesiołowskiego (tel. +48 509261534); e-mail: [mje@ikra-dabie.pl](mailto:mje@ikra-dabie.pl) do udzielania informacji oferentom w sprawie niniejszego zapytania ofertowego.

(*The contracting authority appoints Marcin Jesiołowski 509261534); e-mail: [mje@ikra-dabie.pl](mailto:mje@ikra-dabie.pl) to provide information to bidders regarding this inquiry.*)

Kryteria oceny ofert - wybór najkorzystniejszej oferty nastąpi w oparciu o następujące kryteria:

*(Offer evaluation criteria - the best offer will be selected on the basis of the following criteria)*

Lp.	Nazwa kryterium ( <i>Selection criteria</i> )	Waga ( <i>Percentage</i> )
1.	<i>Cena netto (Net Price)</i>	100%

Opis sposobu przyznawania punktacji za spełnienie danego kryterium  
*(Description of the method of awarding points for the selection criteria)*

Zamawiający za najkorzystniejszą ofertę uzna ofertę w oparciu o kryterium:  
*(The contracting authority will consider the offer as the best offer based on the following criterion)*

- a. ceny netto za dostawę przedmiotu zamówienia – 100%  
*(net prices for the delivery of the subject of the contract - 100%)*

Kryterium ceny netto (wskaźnik C) – 100% (max. 100 pkt)  
 Net price criteria (index C) - 100% (max. 100 points)

$$C = C_n / C_b \times 100,$$

C – ilość punktów przyznana badanej ofercie wg. kryterium ceny (*number of points awarded to the examined offer according to price criteria*),

C<sub>n</sub> – najniższa cena netto za realizację przedmiotu zamówienia (*the lowest net price for the implementation of the subject of the contract*),

C<sub>b</sub> – cena netto badanej oferty (*net price of the examined offer*).

Maksymalna liczba punktów równa jest wadze określonej w kryterium %. Obliczenia dokonywane będą z dokładnością do 2 miejsc po przecinku. Wybrana oferta cechować się będzie najwyższą liczbą punktów w zakresie wskaźnika C.

*(The maximum number of points is equal to the percentage specified in the selection criteria. Calculations will be made with an accuracy of 2 decimal places. The selected offer will have the highest number of points in terms of the C index)*

Jeżeli Zamawiający nie będzie mógł dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej to wezwie oferentów do złożenia w terminie 10 dni roboczych ofert dodatkowych.

*(If the Ordering Party will not be able to select the most advantageous offer, there will be a call to the tenderers to submit additional offers within 10 working days.)*

Termin składania ofert (*Deadline for submitting offers*)

Termin na złożenie oferty upływa w dniu 14 lipca 2022 r.  
*(The deadline for submitting the offer is July 14, 2022.)*

Sposób przygotowania oferty (*The method of preparing the offer*)

Oferta winna odpowiadać zakresowi zamówienia. Informacje w ofercie powinny być wpisane czytelną i trwałą techniką. Dopuszcza się złożenie oferty w języku obcym i w walucie obcej. Informuje się, iż oferty wyrażone w walutach obcych zostaną przeliczone z zastosowaniem kursu sprzedaży NBP obowiązującym w dniu wystawienia oferty.

*(The offer should correspond to the scope of the contract. Information in the offer should be entered in a clear*



*and durable technique. It is allowed to submit an offer in a foreign language and in a foreign currency. Please note that offers expressed in foreign currencies will be converted using the selling rate of the National Bank of Poland on the date of issue of the offer.)*

Ofertę można złożyć w 1 egzemplarzu (forma papierowa lub elektroniczna)

Złożona oferta powinna zawierać co najmniej:

- dane identyfikujące oferenta (Nazwa i Adres),
- opis nawiązujący do przedmiotu zamówienia,
- wartość oferty,
- wypełnienie załącznika nr 1 dołączonego do zapytania ofertowego.

*((The offer can be submitted in 1 copy (paper or electronic),*

*Submitted offer shall contain at least:*

- offer provider identification data ( Name and address )
- description corresponding to the subject of contract.
- value of the offer
- fulfilment of the attachment enclosed with the document)

W przypadku doręczenia oferty w formie papierowej za pośrednictwem Poczty Polskiej za datę doręczenia liczy się datę nadania. W pozostałych przypadkach za datę doręczenia liczy się datę wpływu do biura zamawiającego lub na pocztę elektroniczną.

*(In the case of delivering the offer in paper form via Poczta Polska, the date of sending is counted as the date of delivery. In other cases, the date of receipt by the ordering office or by e-mail is the date of delivery.)*

W ramach postępowania wyklucza się możliwość udzielenia zamówienia podmiotom powiązanim osobowo lub kapitałowo z zamawiającym.

*(The procedure excludes the possibility of awarding the contract to entities related personally or by capital with the contracting authority.)*

W przypadku braku złożenia co najmniej dwóch ofert zgodnych z zapytaniem ofertowym, postępowanie zostanie unieważnione.

*(If at least two offers compliant with the inquiry are not submitted, the procedure will be canceled.)*

Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia postępowania na każdym z jego etapów.

*(The contracting authority reserves the right to cancel the procedure at any of its stages.)*

Zamawiający nie dopuszcza ofert wariantowych lub częściowych.

*(The contracting authority does not accept variant or partial offers.)*

Ofertę należy złożyć w:

*(The offer should be submitted to)*

Gospodarstwo Budówko Krzysztof Grecki i Jacek  
Juchniewicz  
Budówko 1  
76-248 Dębica Kaszubska  
Email: mje@ikra-dabie.pl

Załącznik do oferty: *(attachment to the offer)*

- Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych z zamawiającym. *(statement on lack of personal or capital ties with the contracting authority)*



Marcin Jesiołowski

Pieczątka i podpis (*stamp and signature*)